



Distr.
GENERAL

A/37/531
11 October 1982

ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة السابعة والثلاثون
البندان ١٨ و ١٣٥ من جدول الأعمال

تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة

مسألة جزر فوكلاند (مالفيناس)

رسالة مؤرخة في ٧ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٢ وموجهة إلى
الأمين العام من الممثل الدائم للدانمرك لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أوجه نظركم إلى الرسالة المرفقة، المؤرخة في ٢٣ آب / أغسطس ١٩٨٢ بشأن
موضوع جزر فوكلاند والموجهة من رئيس لجنة الاتحادات الأوروبية . وقد بعثت هذه الرسالة ردا
على مذكرة الاحتجاج التي وجهتها حكومة الأرجنتين إلى رئيس اللجنة بتاريخ ٢٠ تموز / يولييه
١٩٨٢ . وقد عممت تلك المذكرة بوصفها وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة بتاريخ ٢٧ تموز /
يولييه ١٩٨٢ (A/37/362) .

ونظرا لأن الدانمرك تتولى حاليا مهام رئاسة مجلس الاتحادات الأوروبية ، أرجو من
سعادتك تعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة تحت البندين ١٨ و ١٣٥
من جدول الأعمال .

(توقيع) ويله . اولريكسون

السفير

الممثل الدائم للدانمرك

لدى الأمم المتحدة

مرفق

رسالة مؤرخة في ٢٣ آب/اغسطس ١٩٨٢ وموجهة من
رئيس لجنة الاتحادات الأوروبية الى القائم بالأعمال
بالنيابة لبعثة الأرجنتين لدى الاتحادات الأوروبية

بالإشارة الى رسالتكم المؤرخة في ٢٠ تموز/يوليه ١٩٨٢ بشأن منح معونة طارئة بمبلغ ٣٠٠.٠٠٠ وحدة من وحدات العملة الأوروبية لجزر فوكلاند (A/37/362)، أشرف بأن أوضح موقف لجنة الاتحادات الأوروبية على النحو التالي .

منذ انضمام المملكة المتحدة الى الاتحادات الأوروبية في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٧٣، انتسبت الى الاتحاد الاقتصادي الأوروبي جزر فوكلاند والأقاليم التابعة، وذلك بموجب الجزء الرابع من المعاهدة التي أنشئ بمقتضاها الاتحاد الاقتصادي الأوروبي وعلى نفس الأساس المتبع مثلا بالنسبة لجزر الأنتيل التابعة لهولندا، وبولينيزيا الفرنسية، وسانت هيلانة . ووفقا لأحكام المادة ١٣١ من معاهدة الاتحاد الاقتصادي الأوروبي فان " هذا الانتساب يعمل أساسا على تعزيز مصالح ورفاه سكان هذه البلدان والأقاليم بغية أن يفضي بهم الى التنمية الاقتصادية والاجتماعية والثقافية التي يصبون اليها " .

وتعزيزا لهذا الغرض، انتهج الاتحاد الاقتصادي الأوروبي، بموجب المادة ١٣٦ من معاهدة الاتحاد الاقتصادي الأوروبي، سياسة عريضة تتمثل في منح هذه البلدان والأقاليم المنتسبة نفس المعاملة التي تم الاتفاق عليها مع البلدان المستقلة العديدة في افريقيا، ومنطقة الكاريبي ومنطقة المحيط الهادئ في لومي في عامي ١٩٧٥ و ١٩٧٩ . وينبغي في هذا السياق رؤية مقرر المجلس، المؤرخ في ١٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٠ بشأن انتساب البلدان والأقاليم الواقعة فيما وراء البحار الى الاتحاد الاقتصادي الأوروبي (رقم ١١٨٦/٨٠/الاتحاد الاقتصادي الأوروبي) والمذكور في رسالتك . وتوضح قائمة البلدان والأقاليم المرفقة بمقرر المجلس هذا " ان هذه القائمة لا تحكم مسبقا على مركز هذه البلدان والأقاليم الآن أو في المستقبل " . وفي الواقع، قام كثير من البلدان والأقاليم المذكورة في قائمة ماثلة مرفقة بمقرر سابق من هذا النوع، بتغيير مركزها السياسي .

واستنادا الى مقرر المجلس الصادر في ١٩٨٠ والمقرر السابق له، تستحق هذه الأقاليم والبلدان المنتسبة، بما فيها جزر فوكلاند والأقاليم التابعة، أنواعا شتى من المعونة، بما في ذلك المعونة الطارئة . وهذه المعونات قد أمكن ويمكن منحها في أي وقت، ومنحت في الماضي أيضا الى جزر فوكلاند، ومن ثم فهي لا تشكل أي نوع من التعديل على الحالة .

ونظرا لأن علاقة جزر فوكلاند والأقاليم التابعة بالاتحادات الأوروبية تستند مباشرة إلى
أحدى الصكوك التأسيسية للاتحادات ، فان لجنة الاتحادات الأوروبية لا يمكن أن تقبل أى
تدخل من قبل دول ثالثة في هذه العلاقة ؛ ان أن المعونات المقدمة من الاتحادات تعتبر
منذ البداية جزءا لا يتجزأ من هذه العلاقة . ولذلك فان اللجنة تعتبر أى نقد موجه من دول
ثالثة إلى شرعية هذه المعونات ، أو أى اقتراح بأن هذه المعونات تشكل تعديلا انفراديا على
الحالة في جزر فوكلاند حسب معنى قرار الجمعية العامة (٤٩/٣١) ، غير مقبول .
ولهذه الأسباب ، ترفض لجنة الاتحادات الأوروبية احتجاجات حكومة الأرجنتين ضد منح
معونة طارئة بمبلغ ٣٠٠٠٠٠ وحدة من وحدات العملة الأوروبية لجزر فوكلاند .

(توقيع) غاستون ثورن
